

# とよかまち

平成 6 年

4.10

No.450

——— 主な内容 ———

- ▶平成 6 年度予算…………… P2~6
- ▶市民ほう賞・献血功労者 …… P7
- ▶市の機構とおもな仕事 …… P10・11
- ▶「三好園」増改築工事竣工…………… P12
- ▶お知らせ(きものまつりほか) P16~19

発行／十日町市役所  
〒948 新潟県十日町市  
千歳町 3 丁目 3 番地  
TEL (0257) 57-3111  
編集／総務課文書広報係



入所おめでとう

～北原保育所入所式～



# 「つよい町、人にやさしい町」をめざして

総額 268億3,315万円

伸び率 6.3%の

積極型予算

明日を担う子供たちのために精励あるまちづくり

## 平成6年度会計別予算

( ) 対前年伸率

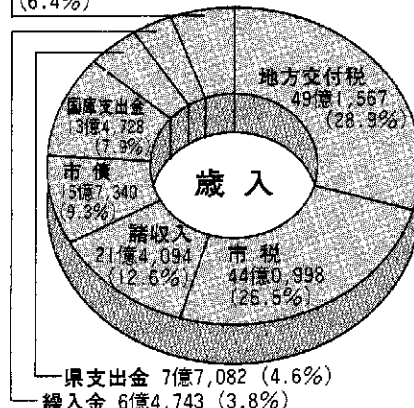
◆一般会計	169億8,500万円	(6.8%)
◆特別会計	98億4,815万円	(5.4%)
・国民健康保険	25億4,570万円	(13.7%)
・簡易水道	9億1,780万円	(△9.9%)
・下水道事業	26億6,330万円	(△11.3%)
・老人保健	34億4,070万円	(15.4%)
・農業集落排水事業	2億2,570万円	(386.4%)
・駐車場	5,495万円	(△0.5%)
■総額	268億3,315万円	(6.3%)
◆水道事業会計		
・収益的収入	7億1,390万円	
・収入支出	7億2,790万円	
・資本的収入	7,815万円	
・収入支出	2億2,460万円	

# 平成6年度予算

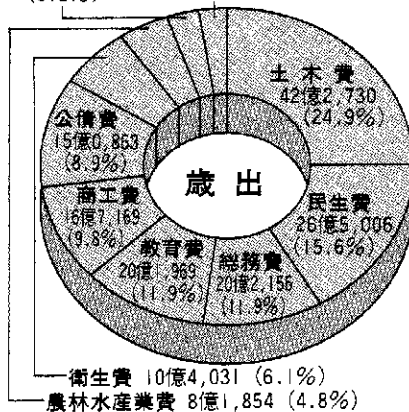
一般会計 169億8,500万円

(単位：万円)

その他 (地方譲与税・使用料・手数料  
分担金・負担金・その他)  
10億8,965 (6.4%)



消防費 5億4,345 (3.2%)  
その他 4億8,377 (2.9%)  
(議会費・労働費  
災害復旧費・予備費)



一般会計を市民1人当たりに直すと

372,510円 (4月1日現在人口)

平成六年度予算が、三月の定例市議会で決まりました。一般・特別会計を合わせた予算総額は、二六八億三、三一五万円です。対前年度比の伸び率は六・三％（一般会計は一六九億八、五〇〇万円伸び率六・八％）の積極型予算です。

当市の財政は、平成四年度決算において、公債費比率、經常収支比率などの財政指数の一部が改善されたとはいえ、依然として厳しい状況にあります。その中で予算編成にあたっては、市勢の活性化、行政水準向上のための施策を念頭に置きながら、従来から進めてきた行財政改革を着実に推進し、健全財政の確保に努めることを基本としました。

今月は、平成六年度予算と新規事業を中心に長期発展計画の柱にご紹介します。

# 魅力ある都市基盤の整備されたまちづくり

## 北越北線の沿線地域を整備します

都市基盤の基本は、交通網の整備です。魚沼・東頸城の地域住民の悲願である北越北線は、平成八年度事業完了を目指して、着々と準備が進んでいます。当市も開業に合わせて、沿線地域の整備を進めてきました。本年度は、十日町駅地下道建設事業が本格化することに伴い、その事業費に五億四二一万円、駅西口広場と駅東側広場（レールサイドギャラリ）の整備を二億五九九万円で行います。レールサイドギャラリは、



平成8年度完成を目指して着々と工事の進む北越北線

JR十日町駅東側の憐日本通運の跡地を利用し、十日町らしい彫刻などで、ギャラリーの雰囲気をもし出します。

## 生活道路・都市計画街路の整備をします

生活道路の新設改良事業では、高山太子堂線の実施設計調査を四、五〇〇万円、幸町小黒沢線歩道新設の測量を一、〇〇〇万円で行うほか、笹之沢一号线など五路線の測量調査設計を行います。都市計画街路整備の川治昭和町線道路改良工事では、一億一、四一〇万円、車道改良舗装などを行います。また、街路事業として、停車場山本線など四路線の道路改良を二、八〇〇万円で行う予定です。

## 克雪・利雪のまちづくりを進めます

流雪溝の整備では、いよいよ流雪溝用水中継ポンプ場本体の築造に取りかかります。計画当初は、今年十二月の供用開始の予定でしたが、駅西土地区画整



冬でもゲートボールができる下条の利雪親雪センター

理事業の進捗状況や事業費の大幅な増額のため遅れました。一年遅れの平成七年十二月の供用開始にずれ込む見込みです。雪国快適環境総合整備事業として、小泉地区内に土間付体育館の建設を今年九月に始めます。来年秋には完成し、冬でも室内でゲートボールなどの運動ができるようになります。

## 魅力ある都市基盤の整備を行います

市がリゾートや北越北線、克雪・利雪対策とともに力を入れているのが、駅西地区と西本町地区の区画整理事業です。区画整理課を新設し、事業予定地に事務所を開設しました。駅西地区土地区画整理事業では、家屋移転補償や宅地整地工

事などを一億三、六五二万円で行います。また地区内の流雪溝送水管布設工事を七、〇〇〇万円で行います。西本町地区土地区画整理事業では、基本計画案の作成に取りかかるほか、都市拠点総合整備事業の実施設計を合わせて行う予定です。

# 安全で快適な暮らしよいまちづくり

## 快適な生活環境の整備を進めます

市では、快適なまちづくりを目指して上水道施設・簡易水道施設の整備や生活雑排水・工場排水による公共下水道の整備を進め、快適環境をお届けするために力を注いでいます。市では市内全域に下水道の普及を進めるため、公共下水道・特定環境保全公共下水道・農業

## 主要事業の概要

### 北越北線沿線の整備

- 十日町駅西口広場 一億六八三九
- 十日町駅地下道建設 五億〇、四二一
- レールサイドギャラリ（十日町駅東側広場） 三、七六〇
- 北越急行線出資金 五、〇〇〇

### 雪国快適環境総合整備事業

- 克雪住宅づくり促進事業（補助・貸付） 四億七、七九八
- 流雪溝用水中継ポンプ場建設 五億一、六八六
- 流雪溝整備事業 五、三九〇
- 雪国快適環境総合整備事業 一億三、六二五
- 除雪機械整備事業 二、七〇〇

### 都市開発の推進

- 駅西土地区画整理事業 一億二、九六六
- 西本町土地区画整理事業 一、八〇二
- 都市計画街路整備事業 一億四、四六七

### 住環境の整備

- 公園整備事業 億四、五四六
- 市営住宅建設事業 一、六三一
- 合併処理浄化槽設置整備事業 二、三三八
- 二水減量対策事業 七、三四
- 八箇地区簡易水道新設事業





今年7月1日から、ごみ指定袋が導入されます

集落排水・合併処理浄化槽設置整備事業の四つの制度を利用していく考えです。

公共下水道は、今年度新たに新座・大井田地区の下水道布設に向け、地形図や地籍集成図の作成を一億三、七四〇万円で行います。特定環境保全公共下水道では引き続き、馬場・水沢地区の管渠布設を進めます。農業集落排水事業では、古田南部地区の鑑坂・高島地区で本年度から五年間をかけて事業を始めます。総事業費は約一七億円を見込み、今年度は一億八、二〇〇万円です。合併処理浄化槽設置整備事業では、昨年の赤倉地区に引き続き今年度は津池地区を二、三三八万円で行います。

簡易水道では、引き続き為永

地区の管渠の布設を行うほか、笹之沢・落之水などの八箇地区の水道布設に向けて、今年度は試掘井戸の掘削を二、七〇〇万円で行います。

### 二み減量化・再資源化に 取り組みます

七月一日からごみ指定袋（燃えるごみ）の導入、焼却場と霧谷埋立地への持ち込みごみの有料化が始まり、ごみの減量化・再資源化に向けての取り組みがスタートします。また、空き缶回収団体が集めた空き缶の量に応じて補助金を支給するほか、資源ごみ回収モデル地区を設定し、資源の再利用に向けての取り組みをスタートします。

### 公園整備と緑化事業を 充実します

市民の皆さんが、毎日を明るく暮らしていくためには、自然豊かな潤いが必要です。今年度も公園の整備や緑化事業に力を注ぎます。

十日町市総合公園には、芝生広場と園路の造成を九、〇一〇万円で行い、緑道整備では、水飲み場の設置や水の広場造成工事五、〇七〇万円で行います。

## 健康と豊かな福祉は みんなの力で築く まちづくり

### 日本一の健康都市を 目指します

人にやさしい町づくりの基本は、市民が健やかに安心して暮らせる都市づくりです。本年度は、日本一の健康都市を目指して、組織づくりに着手します。具体的には既存の健康づくり推進協議会の中に、それぞれの分野に専門部会などを置いて、目標設定や具体策などの研究を行うっていきます。

### 健康づくりと検診事業に 力を入れます

今年度も成人病予防対策に力を入れます。国の住民基本健康診査は四十歳以上の人が対象ですが、市では三十五歳以上の人を対象に行います。また胃がん



今年も各種健(検)診に力を入れます

検診、子宮がん検診、肺がん検診、乳がん検診、大腸がん検診を引き続き行います。

成人病予防、健康の増進等の知識を深めてもらうため、医師、保健婦、栄養士等を講師とする保健学級、講演会を開催したり、パンフレットを配布したりします。また、医師、保健婦等が担当者となり、保健センター、公民館等に相談窓口を設置し、指導と助言を行います。

### お年寄りの福祉を 充実します

特別養護老人ホーム「三好園」の増改築工事が三月に完了したことにより、新たに三好園を拠点とした、在宅介護支援サービスを一、一〇四万円、ホームヘルプサービスを二、三四一万

### 高齢者福祉の充実

- ・ホームヘルプサービス事業 二、二四一
- ・養護老人ホーム等入所措置費 三、四四八・四八九
- ・老人クラブ助成 五八九
- ・ねたきり老人等日常生活用具給付事業 五九五
- ・老人短期入所事業 三、七七四
- ・ねたきり老人等デイサービス運営事業 七、七七一
- ・在宅介護支援センター運営事業 一、一〇四
- ・新座・大井田地区公共下水道新設事業 二、七六九
- ・公共下水道事業 一、億三、九一六
- ・鑑島地区農業集落排水事業 一、億八、二七〇
- ・十日町市川西町衛生施設組合負担金 四、億五、七九五
- ・十日町地域広域事務組合負担金 五、億二、七三八
- ・災害復旧事業費 一、億三、八九九

### 社会福祉の充実

- ・地域福祉基金活用事業（地区福祉会の推進） 六、一九
- ・心身障害者通所授産事業 五、七四
- ・身体障害者デイサービス事業 一、〇九五
- ・精神薄弱者措置費 二、億〇、七二一
- ・心身障害者タクシー利用料金助成 一、三三
- ・私立保育所施設整備等補助



高齢化社会に向けた在宅福祉サービスを充実します

円で四月より開始しました。また、痲ほう症のお年寄りを対象に、デイサービス事業を実施します。これらは、本人の心身機能の維持向上を図るとともに、家族の身体的・精神的な軽減を図ることを目的としています。

在宅介護支援サービスは、お年寄りの福祉の総合案内窓口として、二十四時間各種相談に応じてくれます。ホームヘルプサービスは三好園からホームヘルパーを派遣し、在宅のお年寄りのシーツ交換やオムツ交換などを手伝います。

会員三十人以上の老人クラブと老人クラブ連合会が行う社会奉仕活動や健康増進事業に五八

九万円助成します。このほかに、昨年度に引き続き日常生活用具（ギャッチベッド、エアパット、マットレス、緊急通報装置など）給付事業や、一年以上ねたきりのお年寄り、痲ほう症のお年寄りを介護している人に扶助費を支給する事業を行います。

### 社会福祉の充実を より一層進めます

地域の福祉活動を充実させるための地域の拠点として、平成四年度に下条・水沢地区福祉会を、平成五年度に中条地区福祉会を設立してきました。地区公民館と連携して、教育、医療、福祉が一体化した在宅福祉ネットワークづくりを進めてきました。その運営費は、地域福祉基金の運用益で賄います。

重度心身障害（身体障害者手帳一〜三級・療育手帳A）者の医療費の自己負担を今年度から五〇〇万円助成します。

また私立保育所の建設費と施設整備費の四割を助成します。今年度は北越保育園など四施設が対象です。

## 心豊かな 人を 育てるまちづくり

### 不登校児童・生徒の 学校生活復帰を 応援します

全国的に問題となつてきている学校生活に適應できない登校拒否児童・生徒を対象に、集団生活への適應を促し、学校生活への復帰を指導する新規事業を始めています。中魚沼郡・十日町市の広域事業として、勤労青少年ホーム内で実施します。

### 車イス利用児童が通学 できるようにしました

車イスを利用して通学している児童が学校生活を送れるようにするため、十日町小学校の施設を三月に一部改造しました。四月の新学期から車イスで通学しています。

### 学校施設・設備を 充実します

昨年度調査設計を行った南中学校の柔剣道場・給食調理場の建設が今年六月二億五、七〇〇万円を着工します。このほか、中条小学校グラウンド法面保護工事、水沢小学校暖房工事、吉田中学校体育館修繕工事、南中学校屋内体育館屋根塗装工事などを行い、学校施設の整備を進めます。

また平成二年度より行ってきた中学校へのコンピュータ導入事業は、今年度ソフトウェアを一、一九万円で購入します。

### コミュニティ・ 交流事業を育成します

まちづくりを進めるうえで、交流とコミュニティの育成は最も大切な事業です。大好き十日町会の育成はもちろんですが、十日町・コモ姉妹都市交流協会を積極的に支援し、コモ市とのきずなを深めていきます。交流協会を通じて、コモ市民から十一月三日の市制施行四十周年の記念式典に参加していただくよう、要請しています。

中魚沼郡、十日町市、東頸城郡松代町、松之山町を含めた広

### 健康・医療体制の充実

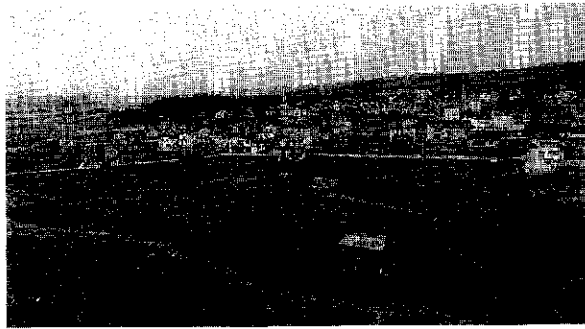
- ・シルバー人材センター助成 三、二八八
- ・健康づくり「日本二」推進事業六三 四、三五四
- ・乳児医療費助成 一、四八四
- ・老人保健事業 七、八三〇
- ・精神障害者医療費助成 五、〇〇〇
- ・国民健康保険特別会計へ繰出し 一億二、八二七
- ・老人保健特別会計へ繰出し 一億八、六四六

### 教育環境の整備

- ・南中学校柔剣道場、給食調理場の建設 一億五、七九八
- ・幼稚園統廃合助成 九、〇〇〇
- ・大学等奨学金貸付事業二、一六九
- ・登校拒否児童・生徒対策事業 四、五九九
- ・いきいきスクール推進事業 一、四九六
- ・中学校コンピュータ導入事業（ソフトウェア購入費）一、一一九
- ・児童・生徒遠距離通学対策事業 一、二七四
- ・教員住宅建設事業 四、三二五

### 社会教育活動の支援

- ・公民館社会教育活動・生涯教育事業 一、三〇九
- ・勤労者総合福祉センター設置事業（雇用促進事業団が建設） 四、四五六
- ・市史編さん・出版事業 四、四五六



情報館建設が予定されている西本町地区

域の情報交流の拠点として位置づけている、都市拠点総合整備事業による情報館の建設については、地権者の方々の同意をいただければ、今年度の市制施行四十周年の記念事業の一つとして、基本計画の青写真を示し、平成七年度の着工、九年度の開館へ向けて準備を進めていきます。

勤労者団体より強い要望がありました。勤労者総合福祉センターの建設は、雇用促進事業団と話し合いを進めてきました。本年度は十日町市に建設が濃厚となってきました。決定されたならば本町六丁目の四ツ宮公園隣りに建設を予定しています。

## 若者が定着できる 魅力ある産業の 生きづくまちづくり

### 足腰の強い農業基盤 づくりに力を入れます

農業を取り巻く環境は、農作物の輸入自由化、コメ市場開放や農業の担い手確保など多くの難題を抱えています。特に、豪雪地で零細農家の多い当市では、今後とも足腰の強い農業基盤づくりに力を入れます。

本年度はほ場整備事業に重点的に予算を配分しました。農家の皆さんの経費的負担を軽減するため、前年度からの継続事業である県営吉田南部地区、県営苗場下段地区の事業を補助します。また、今年度着工予定の県営四日町中条地区、県営鉢地区、団体管城之古地区の事業に補助します。さらに、次期予定地の事前調査を新座大井田地

区、下条地区で行います。これらほ場整備関係は二億一、二〇〇万円です。

新規に農業に就かれる方の経営負担の軽減を図るため、高性能農業機械（育苗機、移植機、乾燥機など）をリースします。

このほか農村総合整備モデル事業を一億四、二〇〇万円、農道・林道整備を一億三、六〇〇万円で行います。

### 商工業の振興は まちを活気づけます

市の基幹産業である絹織物業を振興するため、業界と行政との連携を密にして、行政が何を支援できるかなど研究していきます。また、染織創作展、総合求評会、京越会設立二十周年記念事業や十日町きものバンクなどを支援していきます。

さらに商店街の活性化事業の一つとして、本町三丁目アーケードの新装、高田町三丁目歩道融雪装置設置事業に四、二〇〇万円補助します。

このほか勤労者住宅貸付、産業育成資金貸付、中小企業振興資金貸付、工場建設資金貸付など、市の制度資金の貸付金を大



雪のない歩道で買い物しやすくなった高田町2

### リゾート開発に向け 公共事業を進めます

当間高原リゾート開発は、昨年五月に平成八年度一部オープンに向け着工されました。新しい雇用の場が創出されるなど、十日町市の活性化を進めるうえで大きな役割を担っています。

前年度に引き続きインフラ整備を進めるため、下水道事業を三億九、七〇〇万円で行います。また上水道事業を四億七、〇〇〇万円で行います。市道水沢珠川線の改良や雪崩予防柵の設置などを一億五、七〇〇万円で行います。

### 農業・林業の振興

- 都市拠点総合整備事業（情報館） 四、七六一
- スポーツ競技力向上対策（生涯スポーツ推進事業） 九、一五
- 国際交流事業 一、二四
- 国土施設化促進対策事業（一） 一、〇二五
- 異常気象に伴う被害被災農家対策費 四、八四
- ふれあいセンター整備事業 六、一
- 新規就業支援特別対策事業 五、一八
- 水田営農活性化対策事業 一、九四一
- ほ場整備事業 二億二、二六九
- 農道整備事業 九、一九七
- 農村総合整備モデル事業 一億四、三三四
- 林道開設事業 四、四七一

### 商業・工業の振興

- 勤労者住宅建設資金貸付 八、五〇〇
- 産業育成資金、小売商業近代化資金、工場建設資金貸付 一、二七九
- 本町三丁目、高田町三丁目商店街アーケード等設置補助 四、二二七
- 誘致企業利子補給交付金 一、六三二

### リゾート関連の整備

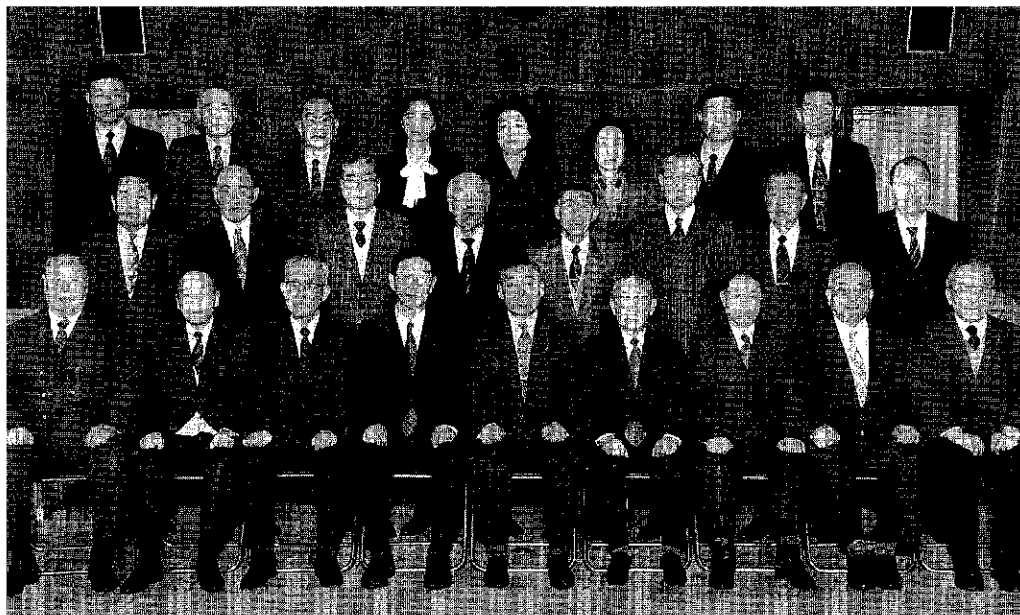
- リゾート開発推進費 三、三二
- 特定環境保全公共下水道事業 三億九、七五一
- 馬水地区管水水道拡張事業 四億七、〇〇〇
- 関連道路整備事業 一億五、七〇〇

おめでとうございます

# 市政功労者の

## 皆さんを表彰

— 20人・1団体に市民ほう賞 —



平成5年度市民ほう賞の表彰式が、3月31日(休)市役所で行われ、次の20人と1団体が選ばれました。受賞された皆さんは、長年市政の進展や社会福祉の増進・交通安全運動などに貢献され、市政功労者として十日町市ほう賞規則に基づいて表彰されました。

**\*自治功労**

岡村 建治さん(北新田2・69歳)  
庭野 健藏さん(菅沼・69歳)

**\*産業振興功労**

鉄柄沢生産森林組合(鉄柄沢)

田村 久策さん(昭和町1・65歳)

阿部 茂壽さん(水野町・65歳)

高橋 辰文さん(川治下町2・77歳)

**\*治山治水土地改良功労**

藤田 市郎さん(安養寺・66歳)

**\*福祉功労**

故 後藤 唯夫さん(高田町2)  
故 瀧澤三知子さん(寿町3)

**\*保健衛生功労**

山口 昭土さん(袋町中・65歳)

服部 達也さん(本町1下・60歳)

登坂健二郎さん(駅通り・66歳)

**\*保健・体育功労**

宇都宮正明さん(稲荷町2・71歳)

**\*交通安全功労**

太田 一郎さん(本町7・2・69歳)

**\*防災功労**

矢口 公一さん(西本町2・55歳)

**\*統計功労**

小宮山正巳さん(高田町3西・58歳)

佐藤 正彦さん(本町6・1・65歳)

田村孝次郎さん(関口樋口町・57歳)

**\*特別賞**

山本 徳政さん(塚田・59歳)

**\*その他功労(水道事業)**

故 土田 浩資さん(高山3)

保坂 巖さん(姿1・65歳)

ありがとうございました

# 献血功労者の 皆さんに感謝状

— 165人・2団体 —

三月十九日(土)保健センターで、平成5年度献血功労者(団体)の感謝状贈呈式が行われ、愛の献血に協力いただいた個人一六五人と二つの団体が表彰されました。献血五十回以上の人と二つの団体を次のとおり紹介します。

- 個人 (献血二百回)
  - 矢口 寛さん(加賀系屋町)
  - 個人 (献血百五十回)
    - 大熊 秀夫さん(塚田)
    - 高橋 芳邦さん(稲荷町西)
    - 阿部 正彦さん(稲荷町4)
  - 個人 (献血百回)
    - 橋本 栄光さん(新水)
    - 星名 政男さん(中条中町)
    - 村山 博志さん(土市4)
  - 個人 (献血八十回)
    - 丸山 忠さん(下条中央通り)
    - 佐藤 晃さん(四日町新田1)
- 個人 (献血五十回)
  - 小川 晴輔さん(学校町1)
  - 清水 均さん(稲荷町西)
  - 小林 三夫さん(美雪町1・2)
  - 上村 喜平さん(川治内後)
- 個人 (献血五十回)
  - 柳 千里さん(南新田3)
  - 池田 林平さん(上川町)
  - 湯川 幸博さん(関根1)
  - 金澤 一雄さん(太田島1)
  - 上村 廣史さん(太田島3)
  - 徳永 重明さん(北新田1)
  - 小嶋 正兵さん(錦町2)
  - 山本摩里子さん(五軒新田)
  - 関口 弘治さん(土市2)
  - 大野 定夫さん(四日町新田4)
  - 和田 雄二さん(中条八幡)
  - 小澤 茂さん(小泉2)
  - 佐藤 優之さん(田中町西)
  - 古沢 貞男さん(北鏡坂3)
  - 樋口 則雄さん(寿町4)
  - 大木 和雄さん(為永)
  - 南雲 貞治さん(関根1)
  - 根津 建一さん(妻有町西1・2)
  - 池田 榮八さん(春日町3)
  - 村山 重夫さん(為永)
  - 松澤 仁作さん(川治下町1)
  - 葉葺 幸雄さん(大黒沢1)
  - 池田 克也さん(北新田2)
  - 上村 隆平さん(北新田1)
  - 南雲 幸次さん(中村)
- 団体
  - 榊小嶋屋
  - 十日町交通榊

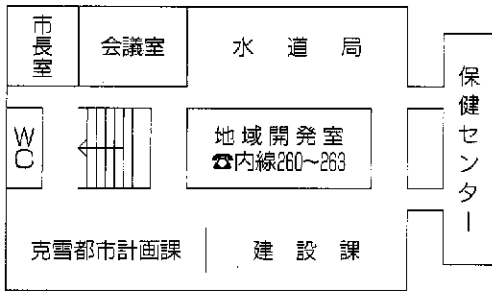




# 市役所事務室が一部移転しました

## 地域開発室

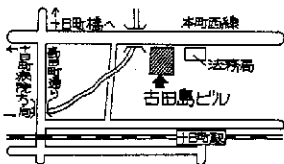
下水道課がいた場所に  
移りました



## 区画整理課

古田島ビル2階  
(千代田町)

- ◆事業第一係
- ◆事業第二係
- ◆ ☎ 52-7512
- Fax 52-7513

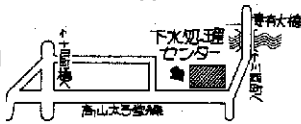


駅西地区と西本町地区の区画整理事業と情報館を柱とした余暇文化都市構想を進める事務事業を担当します。

## 下水道課

下水処理センター  
(妻有大橋近く)

- ◆事務係・事業係・施設管理係
- ◆ ☎ 52-7441
- Fax 52-7009



▼区画整理課長補佐(克雷都市計画課長補佐) 佐藤一昭▼会計課長補佐出納係長(下水道課副参事管理係長) 阿部光子▼学校教育課長補佐(企画財政課長) 山田正毅▼体育課長補佐(建設課長補佐) 春日宏市郎

▼「退職者」三月三十一日付

▼小川徳久(総務部長)▼馬場良朗(地域開発室長)▼湯沢俊雄(議会事務局長)▼村山信一(教育次長庶務管理課長)▼十日町地域広域事務組合(上村泰司(会計課長)▼菊池伸雄(学校教育課長)▼田上小学校(太田正義(社会教育課長兼公民館本館参事)▼宮澤定雄(学校教育課参事水沢学校給食共同調理場長)▼村山常治

## 十日町地域広域事務組合

### 消防長

(四月一日付)

▼消防監督長兼組合事務局局長(十日町市教育委員会教育次長) 村山信一

▼課長級 三人

▼消防本部次長予防課長(消防署長警防課長) 吉田又夫▼消防署長

## 十日町市川西町衛生施設組合

【退職者】三月三十一日付

▼宮沢孝美(事務局長)▼十日町市教育委員会(村山常治)

▼課長級 四月一日付

## 標語

●戸締り・旋錠・自転車や自動車のカギかけなど、あたりまえのことに守って犯罪のない明るいまちづくり

●ひとり暮らし老人や家庭問題で大変困ったことができたなら、他人ごとでも民生児童委員に伝えましょう

## 平成6年度ふれあい福祉センター相談業務

- ＜一般相談＞
- 相談日…毎週月～金曜日(土・日・祭日を除く)
  - 相談内容…心配ごと相談・結婚相談その他なんでも相談
  - 相談員…星名武男(中条旭町)、西野幸雄(田川町3)、本田雅子(本町1上)、遠田徳(川治上町)、林美智(川治下町3)
- ＜無料法律相談＞前日までに電話で申し込みください。☎57-3111内線161
- 相談日…毎月第2・4木曜日(お知らせ版に掲載)
  - 相談員…新潟県弁護士会会員
  - 相談場所…一般相談、無料相談とも十日町ふれあい福祉センター(市役所内☎内線160)へ。

## 中条地区社会福祉会が誕生しました

中条地区社会福祉会の設立総会は、三月十八日(金)に中条地区公民館で、町内代表者や各種団体の代表者など約六十人が出席して開かれました。総会では、役員、専門部会、事業計画、予算を審議し設立。会長に星名武男氏(中条旭町地区公民館長・民生児童委員)ら十二人の役員を選出しました。

中条地区社会福祉会は、中条小学校区を区域に活動を行い、事務局を中条地区公民館内に置きます。お手伝いであり、運営の中心は地域住民の自主的・自発的な活動がその基礎となつて運営されます。具体的な活動の内容は、今後専門部会で検討されます。

地区社会福祉会のねらいは、小地域福祉活動を担う基礎組織をつくることで、市町村域を小学校区や旧町村単位の小地域に区分し、福祉を目的として広く住民に呼びかけ組織されます。

これにより、平成四年八月に下条地区と水沢地区で組織されました。そして今回、市内で三番目に中条小学校区を単位とした中条地区社会福祉会が設立されました。

# とおもな仕事

◆住所

十日町市千歳町3丁目3番地

◆電話

57-3111 Fax52-4635

市長 本田欣二郎

(執行機関)

助役 小川徳久

(議決機関)  
議会

■事務

局長 大関和夫 次長 保坂 功

功はか係員3人 議会の運営、請願・陳情受理

■地域開発室

課長 関口弘治  
補佐 上村敏夫

地域開発係(係長村山 潤・1人) リゾートの開発・地域振興計画  
用地対策係(上村良一・1人) リゾート開発の用地対策・国土利用計画  
北越北線対策係(藤巻 誠・2人) 北越北線・駅周辺整備・送電施設

■総務課

課長 若井雄二  
補佐 小川周策  
丸山俊久

総務管理係(庭山広和・18人) 市政事務嘱託員・防災・庁舎管理・交通安全・市営駐車場  
文書広報係(補佐兼務 7人) 市議会議案・例規審査・広報広聴・統計・国際交流・文書全般  
人事秘書係(係長池田春夫・5人) 市長秘書・ほう賞・行政組織・庁議・任免・服務・給与等全般  
出張所 下条出張所・吉田出張所・水沢出張所

■企画財政課

課長 村山悦司  
補佐 竹内増蔵

企画調整係(補佐兼務 3人) 総合企画調整・コミュニティ・広域市町村圏・山間地対策  
管理収納係(補佐兼務 2人) 市有財産(建設課所管分除く)の取得管理・土地開発基金  
市民税係(係長小海 勇・5人) 市民税の賦課・調定・農業所得標準

■税務課

課長 村山正隆  
補佐 三谷 尚

資産税第一係(水落昭夫・5人) 土地の固定資産税・都市計画税・軽自動車税・特別土地保有税  
資産税第二係(西野 繁・4人) 家屋・償却資産の固定資産税・都市計画税  
市金係(補佐兼務 8人) 戸籍・住民登録・印鑑証明・市民相談・人権擁護委員  
国民年金・児童手当・児童扶養手当

■市民課

課長 長津 進  
補佐 佐藤正之

保健衛生係(係長大島 勉・13人) 医療対策・母子保健・伝染病予防・老人医療・保健センター  
国民健康保険料の賦課・調定  
環境保全審議会・住み郷・公害・ごみの減量化・動物愛護

■保健衛生課

課長 大島貞二  
補佐 上村松雄

環境衛生係(市川 講・2人) 環境保全審議会・住み郷・公害・ごみの減量化・動物愛護  
農業振興係(係長生越征男・7人) 農業振興全般・後継者対策・農業資金・畜産振興  
林地災害復旧・治山・林道・森林公園・入会林野

■農林課

課長 大熊忠義  
参事 滝沢良太  
補佐 小山晃一

農地計画係(遠田良一・2人) ほ場整備・農地開発事業の調査計画・土地改良  
農地整備係(根津増蔵・4人) ほ場整備・農地開発事業の実施  
農地総合整備・農村集落排水・農道整備

■商工観光課

課長 矢口辰幸  
補佐 藤田八郎

商工労政係(柳 邦男・2人) 商工業の振興・企業誘致・労政・雇用・消費生活・計量器  
観光係(補佐兼務 4人) 観光振興・誘客宣伝・大好き十日町会

■建設課

課長 佐藤正雄  
補佐 水落良栄

監理係(係長宮沢正隆・4人) 市道認定廃止・道路橋梁台帳・道路占用・建設団体  
維持係(須藤健二・7人) 道路橋梁河川の維持修繕・道路除雪・なだれ防止・流消雪施設  
土木地係(大口守一・3人) 道路の新設改良・舗装・橋梁新設・河川改修・土木災害復旧  
市有財産(建設課所管分)の取得・管理

■下水道課

課長 丸山富士郎  
補佐 田村邦夫

事業係(高橋久光・6人) 下水道施設の建設・維持管理  
事業係(滝沢ヨウコ・5人) 下水道事業の促進・受益者負担金・排水設備・使用料  
下水道処理センターの維持管理・農業集落排水処理場の管理運営

■克雪都市計画課

課長 風間昌宏  
補佐 池田庄平

施設管理係(補佐兼務 2人) 下水処理センターの維持管理・農業集落排水処理場の管理運営  
都市計画公園係(係長保坂浩司・3人) 克雪・利雪の総合企画調整・水資源・雪害対策・克雪住宅  
都市計画・街路・公園・児童遊園地  
建築住宅係(柳三代治・3人) 市有建築物の設計・建築申請・公営住宅全般

# 十日町の機構

## 教育委員会

教育長 生越 誠

### 教育機関

### 事務局

### 収入役 馬場 良朗

選挙管理委員会  
監査委員会  
農業委員会

事務局

局長 若井雄二 次長 長津一男・1人  
局長 生越 誠・1人  
局長 吉沢登美雄 次長 中沢 宏・3人  
選挙管理・執行・選挙の啓発  
市政執行について監査・公平委員会  
農地転用・農業者年金・出稼き者対策

■ 勤労青少年ホーム・少年育成センター (所長 大淵英雄・1人) 施設の使用・講座の開設・クラブ活動奨励、青少年健全育成のための指導・相談  
■ 視聴覚ライブラリー・理科教育センター、小・中学校 (視聴覚教材の貸出、理科教育の振興・専門的調査研究、小学校19(他分校2)、中学校6)

■ 情報館準備室 (室長 星野元一・2人) 情報館建設の準備  
■ 公民館 (館長 宮沢忠男) 施設の使用・維持管理  
■ 地区公民館 (係長 小林宏行・4人) 各種学級・講座の開設・図書館  
■ 地区公民館 (中条 宇都宮正人、川治六箇、根津建一、吉田 酒井洋祐、下条 村山秀雄、水沢 富井武保)

■ 市史編さん室 (室長 樋熊幸治 補佐 丸山克巳・1人) 市史編さんの準備・資料収集  
■ 文化財課 (課長 波形卯二 補佐 熊木 剛) 文化財の保護、指導・発掘調査

■ 社会教育課 (課長 風間栄光) 社会教育施設の建設整備計画  
■ 体育課 (課長 柳 則夫 補佐 春日宏市郎) 社会体育施設の設置・体育団体の育成・指導

■ 学校教育課 (課長 佐藤義隆 補佐 山田正毅) 学校給食の調理・輸送  
■ 学校給食共同調理場 (中央場長 矢口 栄市 水沢場長 富井一男) 学校給食の調理・輸送

■ 庶務管理課 (課長 宮沢孝美 補佐 鈴木勝司) 学校施設の建設・整備計画・教員住宅

■ 水道局 (局長 岩田久雄 次長 桑原 功) 水道料金の徴収・調定  
■ 浄配水場係 (係長 樋口一雄・5人) 送配水管の維持管理・水量水質対策・水道工事申込  
■ 建設係 (係長 小林義勝・4人) 水道拡張工事・給水工事の施工  
■ 取水・送配水施設の維持管理

■ 会計課 (課長 根津正昭 補佐 阿部光子) 現金の出納・使用料・手数料・決算

■ 社会福祉事務所 (所長 越村幸夫 次長 高橋友太郎) 民生委員・児童福祉・保護司・家庭児童相談室  
■ 高齢福祉係 (係長 村上英一・5人) 生活保護・身障精薄福祉・母子父子福祉・心身障害児者手当  
■ 高齡福祉係 (係長 上村睦男・3人) 老人福祉計画・老人クラブ・老人福祉施設・在宅老人福祉  
■ 保 育 所 (所長 鐘島 清水孝子、高山 太田梅子、川治 渡辺良江、下条 桑原ミチ子、西 村山千恵子、北原 南雲文子、水沢 樋口ミチ、つくし園 小山梅子)

■ 事業第二係 (係長 福崎良昭・2人) 土地区画整理(西本町)・都市拠点総合整備事業

# 特別養護老人ホーム「三好園」増改築工事竣工 デイサービスセンター

## 在宅福祉サービスが充実します

特別養護老人ホーム三好園の短期入所、デイサービスセンター、在宅介護支援センターの増改築工事が終了し、三月三十日(水)三好園で、竣工式が行われました。本田市長、西野県議会議員、山本中里村長、施工者、地元関係者など約百人が出席して完成を祝いました。

今回の増改築工事は、在宅介護の福祉サービスの強化を目的に、国の補助約九千四百万円、県の補助約九千四百万円、市の補助一億円など事業費約五億四千万円で、平成五年七月に工事が始まりました。

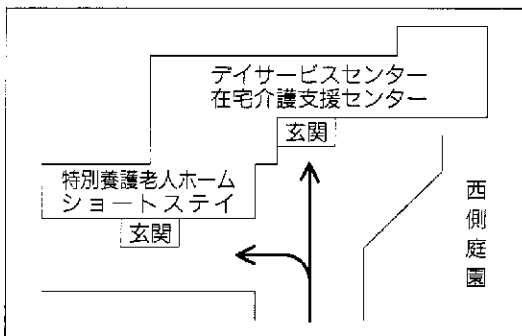
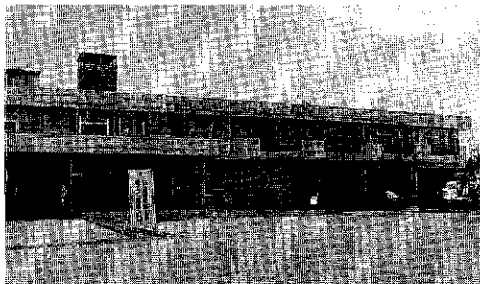
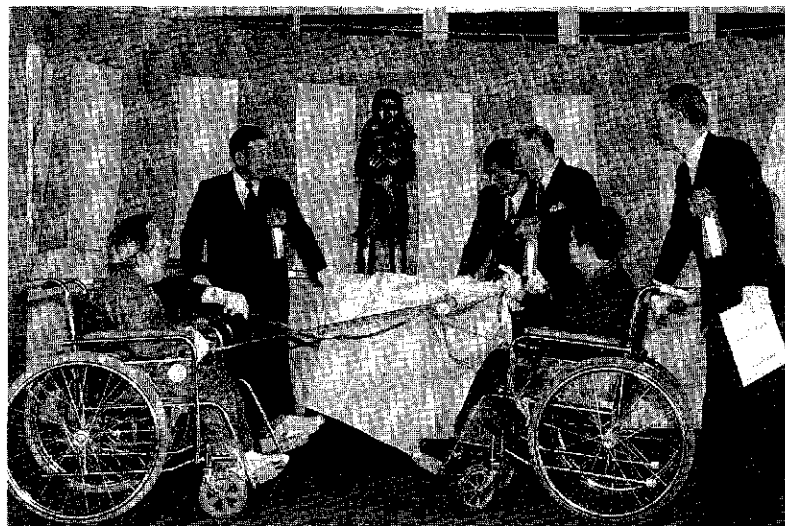
増改築の施設は、鉄筋コンクリ

ート造り二階建て、延べ床面積一、五三二・二四平方メートルで、木を使用した落ち着いた雰囲気のプロアーとなりました。また、左図のように利用目的によって玄関が別となりました。デイサービスセンターと在宅介護支援センターは、園庭側(西側)で、ショートステイと特別養護老人ホームは今までどおりの玄関となります。

▲関係者による除幕式  
正藤秀三氏、藤巻秀三氏、市長をはじめとする関係者が、藤巻秀三氏の増改築記念碑の除幕を行いました

▲増改築されたデイサービスセンター、在宅介護支援センター

増改築工事が完成したことにより、高齢化社会に向けて在宅福祉サービスが充実します。



## お年寄りを介護している 家庭の支援を強化します

◆問い合わせ  
社会福祉事務所高齢福祉係 (☎57-3111内線135・136) または三好園 (☎56-2106) へ。

- 三好園の増改築工事が終了し、今月から次のサービスを始めています。
- ▶在宅介護支援センター
  - 在宅介護に関する総合的な相談の「窓口」で、二十四時間相談に応じています。介護用品や介護機器も常時展示しており、紙おむつなどもお年寄りの状態にあった品物を選べます。
  - 利用料 無料
  - ▶ホームヘルプサービス
    - 三好園からホームヘルパーを派遣し、在宅のお年寄りのオムツ交換やシーツ交換等のお手伝いをします。
    - 対象 日常生活を送るうえで支障のあるお年寄りのいる家庭。
- ▶特別養護老人ホーム
  - 市長が、老人ホーム入所判定委員会の意見を聞きながら、入所の要否を決定し、施設が空いたら入所していただくものです。
  - 対象 身体上・精神上著しい障害があるために常に介護を必要としているのに、家庭において介護を受けることが困難なお年寄り。
  - 要否の判定 お年寄り本人の健康状態、日常生活動作の状況、精神の状況、家族・住居の状況、在宅福祉サービスの利用状況などを総合的に判断し、要否を決定します。

- 利用料 生計中心者の、前年の所得税の課税額によって、一時間あたり無料から八八〇円です。
- ▶ショートステイサービス
  - 在宅のお年寄りを短期間お預かりします。介護している人が、冠婚葬祭、旅行、介護で疲れた場合などに利用できます。
  - 定員 二十六人
  - 利用料 一日二、〇九〇円
  - ▶デイサービス
    - 在宅の寝たきりのお年寄りや痴呆症のお年寄りを、リフトバスで送迎し、入浴や食事、動作訓練等のサービスを行います。
    - 定員 二十三人
    - 利用料 一、一〇〇円



# 4月は『土地月間』です

◆問い合わせ  
土地取引の届出・地  
価公示についての詳  
しいことは——  
地域開発室  
☎57-3111  
内線262

## 一定面積以上の取引は届出が必要

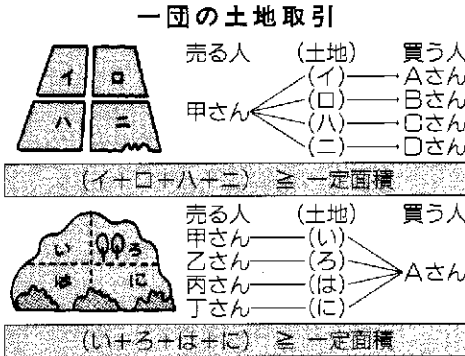
### 国土利用計画法の ねらい

土地の投機的取引や地価の暴騰で、国土を混乱におとしめるといった事態は、起こしてはなりません。

国土利用計画法は、このために制定された法律です。この法律は土地の投機的取引や地価の高騰を抑制し、乱開発などを未然に防ぐため土地取引について届出制を設けています。下表の一定面積以上の土地の取引をしようとするときはあらかじめ知事に届け出なければならぬことになっています。

個々の取引面積は小さくとも合計すると一定面積以上となる一団の土地についても、届出は必要です。

### 届出から契約まで



契約をしようとする場合は、取引の当事者（売買の場合であれば売主と買主）は、取引の予定価格や利用目的を記入した知事あての届出書を、契約を結ぶ六週間前までに市役所に届けてください。（届出用紙は、市役所にあります）

届出を受けた知事は、取引価格と利用目的について審査し、不相当と認めるときは、取引の中止または変更を勧告することがあります。

す。それ以外の場合には、届出日から六週間以内に勧告をしない旨文書で通知します。この通知を受け取れば、契約ができることとなります。

### 届出が必要な土地取引

届出なければならない土地取引は、次の要件のものです。

- 売買
- 共有持分の譲渡

### 届出の面積区分

区分	地区名	面積
監視区域	庚（塩之叉） 大字伊達甲・乙・丙・ 丁・庚・辛 大字新宮甲・乙 大字馬場己・壬・癸	2,000㎡以上
都市計画区域	十日町地区 中条地区 川治地区 六箇地区 （庚を除く）	5,000㎡以上
右記以外 （監視区域を除く）	吉田地区 下条地区 水沢地区	10,000㎡以上

## 平成6年の地価公示価格を公表

三月二十五日に国土庁から平成六年の地価公示が発表されました。

地価公示は、都市計画区域内の各地域で標準的な使用方をしている土地（これを標準地といいます）を選んでその適正な土地価格を公表し、土地を売買する際の目安にしていたものです。

また地価公示価格は、不動産鑑定士が鑑定評価を行う場合や、国、地方公共団体等が公共用地等を買う場合の基準とされるほか、都道府県知事が国土利用計画法に基づいて土地売買等の届出があった土地の取引価格の審査をするときの基準ともされ、適正な地価の形成に大きな役割を果たしています。

- 営業譲渡
- 譲渡拒保
- 代物弁済
- 交換
- 予約完結権・買戻権等の譲渡
- 地上権・賃借権の設定、譲渡

らの距離、上下水道の整備状況などの土地の条件を標準地と比較すれば、対象地のおおよその価格がわかります。（地価公示価格は一月一日現在の価格ですので、その後の地価動向も考慮する必要があります。）土地売買の時には、まず、地価公示価格を調べ売買の目安としましょう。

なお、地価公示のほか、県では市内（八か所）の地価調査を実施し、毎年十月に公表していますので、この価格も参考にしてください。

### 地価公示は市役所で簡単に閲覧できます

標準地の地価、標準地が接する道路の種類、幅員、標準地の周辺の土地利用状況等を細かく記載した地価公示の関係書面は、市役所に県内のものが全部揃えられていて、誰でも簡単に閲覧できます。

所在地	価格円/㎡
字西浦寅甲七三	六八、七〇〇
住吉町一三五	三八、〇〇〇
字西三ノ町寅甲二五甲	一九九、〇〇〇

※市内の地価公示価格  
平成六年一月一日現在価格

# みんないきいき。 サクル交流録 PART 37

## 「若草会」

(代表：熊木五郎)



「いつまでも、若草のようにみずみずしく暮らしたい」と語る会員の皆さん

「若草会」は、骨髄バンクを支援している、会員6人の小さなボランティアサークルです。会の名前には、いつまでも若草のようにみずみずしく、いきいきと暮らしたいとの願いが込めてあります。

会ができた6年前は、週に一度会員が交替で三好園に行き、お年寄りの介護の手伝いをしていました。その後、会員が県内のボランティア団体を対象にした研



月に1度、絹の布きれで小物入れを作っています

修会に参加して、血液の病気と骨髄バンク運動の存在を知ったことが、骨髄バンクを支援するきっかけとなりました。市内でも同じ病気に苦しむ太田さんを救おうと運動の輪が広がりを見せ、何とか運動の火を消さないようにしたいと骨髄バンクの支援を始めました。

毎月第1木曜日の午後1時30分から公民館本館で、十日町の絹の布切れを使った小物入れを作り、それを長岡のゆきしかまつりなどのイベントで販売し、収益金を「にいがた骨髄バンクを育てる会」へ送り、患者の心の支えに少しでもなればと思っています。またイベントに参加することによって、一人でも多くの人たちから骨髄バンクへの理解が得られたらいいなと考えています。

わたしたちの会は、みんなで小物入れを作ったり、イベントに参加したりして、楽しみながら活動しています。興味ある人は熊木五郎（高田町1 ☎57-4082）まで連絡してください。

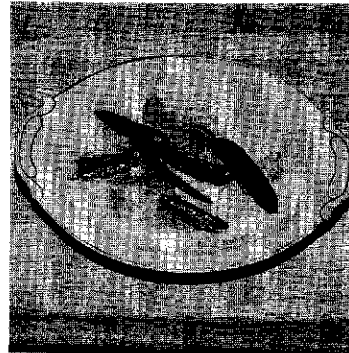
- 房に分けてゆでる。
- 鮭は一口大に切り、小麦粉をまぶして、フライパンで両面を焼く。
- 玉ねぎは薄切りにし、にんじんは短冊切りに、かぶは四つ六つに切る。
- 鍋にバター大さじ二杯を入れ野菜をいためる。



徳永マスイさん  
(北新田3・66歳 ☎57-3058)

骨粗鬆症・高血圧を防ぐために、カルシウムの多い乳製品と緑黄色野菜をたっぷり食べられる料理です。かぶは煮ると柔らかく、子供からお年寄りまで食べられます。かぶのかわりにジャガイモを使うと、自家製シチューとして楽しめます。

### 鮭と野菜の牛乳煮



- 〈作り方〉 ● プロッコリーを小房に分けてゆでる。
- 鮭は一口大に切り、小麦粉をまぶして、フライパンで両面を焼く。
- 玉ねぎは薄切りにし、にんじんは短冊切りに、かぶは四つ六つに切る。
- 鍋にバター大さじ二杯を入れ野菜をいためる。
- 固型スープ二個と水二カップ、スイートコーンを入れ、一度煮たせる。
- 火が通ったら、牛乳二カップを加え、塩・コショウで味を整え、残りのバター一さじを入れる。
- もう一度煮たせてでき上がり。
- ※ 今月から、やまな会（十日町市食生活改善推進委員協議会）の方から登場していただきます。
- 〈材料〉 4人分  
玉ねぎ…½個、にんじん…1本、かぶ…大3個、プロッコリー…1房（無いときはキヌサヤ）、うす塩鮭…3切、スイートコーン…1缶、牛乳…2カップ（または水2カップにスキムミルク大さじ8杯を入れる）、バター…大さじ3杯、固型スープの素…2個

やまな会（十日町市食生活改善推進委員協議会）  
おすすめメニュー ①

# ワンポイント **A B** **C** 英会話レッスン <sup>13</sup>

樋口 潤子  
(十日町市総務課)

Do you speak English?  
"英語を話せますか"

Welcome back!

また4月がやって来ました。初対面の外国人からこんなふうに話しかけられたらどう答えますか。

A: ① Do you Speak English?

(英語話せますか)

B: Yes, I do. ② a little.

(はい、少し)

A: ③ Great!

(良かった)

「○○語を話せますか。」と言う時、つい「Can you~?」と聞いてしまいがちですが、Canには個人の能力を問うニュアンスがあり、「あなたには~をする能力があるんですか」という感じになることがありますので要注意。②は「少し」という意味の熟語。③はうれしい時のあいづちです。例えば、「おいしいレストランに連れて行ってあげる。」なんて言われたら、「Great!」というように使ってください。

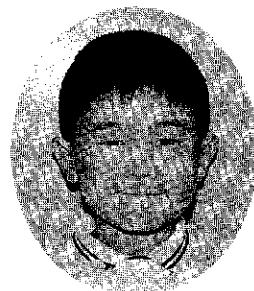
# じょうずに描けたね!

越後保育園

109



お父さんはいつもいっしょに遊んでくれるんだ。「たかいごっこ」をやるとお父さんが勝つんだよ。



桑原 祐貴くん  
(5歳)

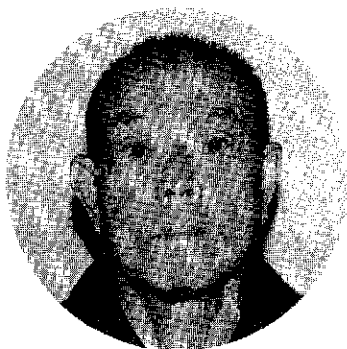


保育園の金沢先生をかきました。先生はとても優しいの。私はお絵かき大好き。お友達の絵もかくよ。



保坂 さつきちゃん  
(5歳)

この家に七人兄弟の四番目に生まれ、うえには三人の姉がおりました。子供のじぶん楽しかったんは、この辺りには信濃川があったんで、水泳ぎをして良く遊んだことか。堤防の近くは流れが穏やかで、ちょうど良かったてえ。家業は、百姓で小作をしていたん。家も元は中農程度であったが、たびたびの大水で田畑を流されてしまったんだ。せつかく手間ひまかけて作ったもんが、いっときのうちに水に持っていかれてしまったの。こんな百姓はみじめだと思いが父親の頭にあつて、職人であればちっさい目を



庭野 情策さん  
(島・80歳)

塗り物工場では、お膳やお椀など漆器の下ごしらえから仕上げまでをしたんの。主人の家に寝泊まりして、朝六時ころから夜の八時ごろまで仕事をしらの。百枚単位で仕上げなきゃならないところ、半分も満足のものができなくて辛い思いをしたこともあるの。年が開け、礼奉公の後こつちに帰って塗り物商売を始めたども、戦時色が濃くなると漆は軍需に取られ、組合を作って頑張ったども材料の配給が絶えて自然に廃業したんだ。六十歳のころ思った中風も八分が回復し、野菜作りや園芸を楽しむにいらんだ。



49





# ま ち の 話 題



初のベスト8入りを果たしたメンバー

## 十高空手部が堂々のベスト8

～第13回全国高等学校空手道選抜大会～

3月27日(日)・28日(月)、東京の日本武道館を主会場に行われた、第13回全国高等学校空手道選抜大会に十日町高校が出場し、ベスト8入りを果たしました。

二回戦に早稲田実業高校を4対1、三回戦では北関東代表の埼玉花咲徳栄高校を3対2と下し、準々決勝では、昨年度優勝チームの世田ヶ谷学院に1対4と惜しくも敗れてしまいました。同校空手部の指導にあたっている西野師範は「8月に富山県を会場に行われるインターハイでは、ぜひ3位入賞をしたい」とカブよく語っていました。



クライマックス「十日町小唄」の歌と踊り

## 花のお江戸で花見会

～大好き十日町会員135人が参加～

大好き十日町会が企画した第2回上野公園花見会が、4月3日(日)、65人の市内会員と70人の首都圏会員が参加し、快晴・満開の上野公園で行われました。

会場には、十日町産コシヒカリ100%のオニギリや煮菜・漬物も出され、それをさかんに久しぶりに会う知人同士の会話は、盛り上っていました。

花見会に飛び入りで参加する人もいて、この日の上野公園花見会場は、十日町一色となりました。最後に参加者全員で十日町小唄と深雪甚句を歌いながら踊り、楽しい一時を過ごしました。

〈きものまつり協賛〉

## 澤和樹弦楽四重奏団演奏会

◆5月3日(火)午後3時開演 (開場2時30分)

◆市民会館ホール (学校町1)

国際舞台で活躍している澤和樹氏が率いる弦楽四重奏団の演奏会です。

■料金 3,000円(全席自由)

■定員 400人

■主な演奏曲 ハイドン…弦楽四重奏曲第74番ト短調 ドヴォルザーク…弦楽四重奏曲第12番ヘ長調ほか

■チケット販売所 イト楽器(本町1)、野上書店(駅通り)、ブックセンター野上(本町3)、十日町市民会館・各地区公民館

■問い合わせ イト楽器 ☎52-6405

〈きものまつり協賛〉

## 第31回ジャズ共和国国会ライブ

◆5月1日(日)午後7時開演 (開場6時30分)

◆クロス10大ホール (本町6-1)

飲食しながらジャズを楽しんでみませんか。Jリーグ・ベルディ

川崎の開幕戦で「君が代」を吹奏した原朋直氏がやってきました。

■料金 3,500円(全席自由、フリードリンク)

■定員 300人

■出演 大坂昌彦(ドラムス)、原朋直(トランペット)、川嶋哲郎(テナーサクソ)、水野修平(ピアノ)、上村信(ベース)

■問い合わせ・チケット販売所 ハローホリデー(本町4 ☎52-3608) または十日町タイムス社(昭和町3 ☎52-2331)

## 浄化槽設置で快適な生活

赤倉の17世帯が合併処理浄化槽設置



庭野キヨさん宅で談笑するおかあさんたち

市では、公共下水道や農業集落排水事業などの対象地域外の生活環境を整備するため、合併処理浄化槽の設置を進めています。赤倉地区では、昨年暮れ3,800万円で17世帯が合併処理浄化槽を設置しました。赤倉のおかあさんたちは「前は梅雨時期になるとトイレの臭いがひどくてねえ。お金はかかったけれど、今年の梅雨は臭いやハエに悩まされなくなるし、側溝の水もきれいになります。本当によかったですてえ」と口々に言い合っていました。



## 4月 交通安全キャンペーン

■新入学(園)児童を交通事故から守りましょう  
4月15日(金)まで春の交通安全運動を実施しています。子どもにはおとなが交通マナーを示しましょう。



### 3月中の交通事故発生状況 ( )は累計

市 町 村	発生件数	負傷者数	死者数	
十日町市	平成6年	15(38)	18(49)	0(2)
	平成5年	11(35)	12(38)	2(2)
川西町	平成6年	4(15)	4(16)	0(0)
	平成5年	6(21)	17(30)	1(1)
津南中里村	平成6年	17(53)	22(65)	0(2)
	平成5年	17(54)	22(68)	2(3)
計				

**ハンドル操作の誤りで 家屋に飛び込み事故**  
3月5日(土)午前0時45分ごろ、土市地内の国道117号の上り線で、中里村の28歳の女性の運転する普通乗用車が、音響機械を操作しながら走行したため、ハンドル操作を誤り、路外の家屋に飛び込み、運転していた女性が負傷しました。

### 臨時運行許可証(仮ナンバー)の手数料が変更 (520円⇒650円)

4月より臨時運行許可証の手数料が変更になりました。 ■問い合わせ 市民課市民係 (☎内線153・154) へ。

### 心の健康相談

■とき 4月26日(火) 午後1時30分～3時  
■ところ 十日町保健所  
■担当 江口医師(上村病院)

■申し込み 十日町保健所(☎57-2400)または保健衛生課保健衛生係(☎内線141・142)へ。  
■問い合わせ (☎)十日町青年会議所(十日町商工会議所内 ☎57-5111)へ。

### 酒害の相談

つい酒を飲み過ぎる人やその家族の会です。  
■とき 4月15日(金) 午後1時30分～3時  
■ところ 十日町保健所  
■申し込み 十日町保健所(☎57-2400)または保健衛生課保健衛生係(☎内線141・142)へ。

■とき 4月16日(土) 午後2時30分～  
■ところ クロス10中ホール  
■入場料 無料  
■演題  
「尾台榕堂の墓碑名」  
講師 荒木ひろし氏(荒木正胤遺徳会代表)  
「日本漢方、中国漢方 みちかな体験」  
講師 真柳誠氏(北里研究所附 属東洋医学総合研究所勤務)

### 武道館会員募集

	柔道	空手	相撲	剣道
対象	小学生～一般(男女問わず)	幼児～一般(男女問わず)	小学生～一般(男子のみ)	小2～一般(男女問わず、小学生は父母同伴)
練習日	月・水・金の午後7時～	月・水・木の午後7時～(ただし木曜は高校生のみ)	日: 午前10時～午後7時 水・金: 午後7時～	月・金の午後7時～
会場受付	武道館の各道場で行っています。希望者は練習日においでください。			

### 保健情報

### 漢方講演会

■申し込み 十日町保健所または保健衛生課保健衛生係へ。

### 体育・スポーツ情報

総合体育館 ☎ 4377

施設名	サン・スポーツランド		水沢運動公園		陸上競技場		城ヶ丘庭球場	信濃川運動公園庭球場	青少年運動広場	信濃川運動公園サッカー場	市営笹山野球場	野球場(信濃川運動公園、真田) 運動広場(岩野山、飛渡、東部)	使用料金
	総合公園庭球場	総合公園野球場	ゲートボール場	野球場	審判員室、役員室	芝生部分のみ使用							
夜間照明使用	1時間	1時間	1時間	1時間	1時間	1時間	夜間照明使用	1時間	1時間	1時間	1時間	1時間	
被保険者等	被保険者等	被保険者等	被保険者等	被保険者等	1室	1団体	30分につき	1面	1面	1面	1面	1面	
加算	3000円	8000円	1000円	1000円	2500円	1000円	3000円	1500円	1500円	4500円	9000円	5500円	

屋外体育施設使用料 (開設4月～11月)

※「被保険者等」とは、会社などに勤務し、雇用保険に入っている被保険者です。



# history

## ふる里の歴史散歩

古い建築様式の取締所

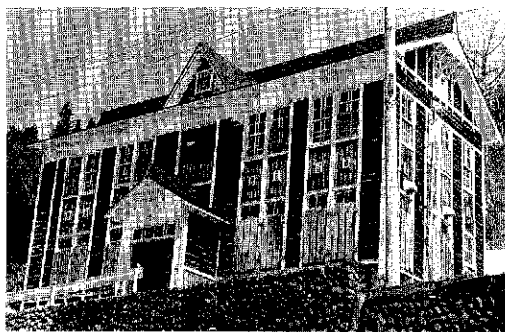
(市史編さん室)

むかしの話になりますが、旧制十日町中学校に入学して、上下に開閉する窓にびっくりした記憶をとどめている人が、まだおぼえているはずですが、その当時は、明治時代の建築様式を一部に残している公共施設がいくつか月に入ったものです。

歴史の具体的な跡を残したいと、古い町並みや民家などの保存運動が進められてもいます。しかし、十日町市では、寺院とわずかな民家を除くと、ほとんど新築されてしまい、公共施設では古い趣きをとどめるものが一つもなくなってしまうました。

郡役所も学校も、玄関にちょっとした飾りを付けた役場も、老朽化という言葉の下で、みんな取り壊されていきました。この中で、現在も昔のままの姿をとどめているものに旧蚕業取締所があります。

明治年代に入って急速に成長をした中魚沼郡の養蚕は、県内で指折りの産地として評価されるようになりました。蚕種・桑



旧蚕業取締所

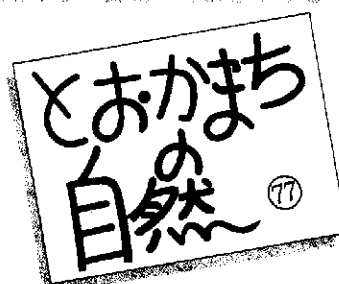
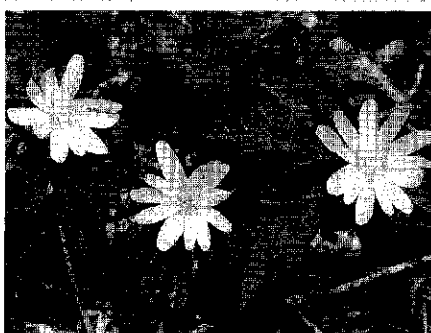
園・飼育など各般にわたっての指導を、蚕業取締所が中心になって進めてきたのです。

取締所の建物は、大正十三年に平屋建てで新築されましたが、業務の拡大に伴って昭和十一年に二階部分を増築しました。昭和になってからの建築ですけれども、古い郡役所建物をまねたものといわれ、明治の面影を残しています。

取締所制度が廃止され、その後は市内有志の協力で、関根の市民スキー場傍らに移築されて再生されました。

## 今月の表紙

市内25か所の保育所(園)と3か所の幼稚園で、入所(園)式がありました。4月4日(月)市立北原保育所では、5人の元気な子どもたちが、お父さん、お母さんに手を引かれて入所し、20人のおにいちゃん、おねえちゃんに温かく迎えられました。入所式の後、保育さんが演じる「3びきの子豚」の人形劇を楽しみました。



### キクザキイチゲ

山野の林の中や土手に生えるキンボウゲ科の多年草で、草丈は10~30cmほどです。根茎は地中を横にはってその先から茎を1本ずつ出します。その茎の先に切れ込みのある葉が3枚輪になってつきます。花の色は白色からうす紫色まで変化が多いのが特徴ですが、十日町では白い花が多いようです。写真は、花びらが10~12枚あるように見えますが、これはがく片でこの花には花びらがありません。また、花の色同様にがく片も8~13枚とさまざまです。

よく似た花にアズマイチゲがありますが、茎から出る葉の柄で区別できます。柄が翼状に広がっているのがキクザキイチゲです。

花が菊に似ているので和名は「菊咲きイチゲ」です。「キクザキイチリンソウ」とも呼ばれています。

## 市の動き

(3月末日現在)

■人	□	45,596人 (前月比-283)
	男	22,479人 (〃 -148)
	女	23,117人 (〃 -135)
■世帯数		12,633 (前月比 -43)



## 編集後記

■ 今月から市報は再生紙を使用します。少しでも資源を有効に使えたらいいなあと考えています。紙面の雰囲気もちよっと違って見えるんじゃないかと思っています。

■ 四月は入学・入社・異動のシーズンです。長年広報を担当してきた◎編集長が異動し、大津を迎えました。また広聴と国際交流の事務を文書広報係が担当することになり、南雲と樋口を迎えました。広報・広聴が一体となった市報づくりを進めたいと思っています。

◎